

Contour[®] plus

Sistem za merenje glukoze u krvi



Koristi samo test trake za merenje nivoa
glukoze u krvi CONTOUR[®]PLUS

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

NAMENA

Sistem za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS (aparat, test trake i kontrolni rastvor) namenjen je osobama sa dijabetesom za samokontrolu, kao i zdravstvenim radnicima za merenje koncentracije glukoze u uzorcima sveže kapilarne pune krvi uzetim iz jagodice prsta ili dlana, arterijske i venske pune krvi ili krvi novorođenčeta. Predviđen je za kvantitativno merenje glukoze u punoj krvi u rasponu od 0,6 mmol/l do 33,3 mmol/l.

Predviđen je samo za *in vitro* dijagnostiku.

Sistem za merenje glukoze u krvi CONTOUR PLUS može se koristiti kao pomoćno sredstvo za praćenje delotvornosti individualnog programa za kontrolu glukoze u krvi određene osobe. Sistem za merenje glukoze u krvi CONTOUR PLUS nije namenjen za dijagnostikovanje i skrining na dijabetes melitus.

VAŽNE INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI



UPOZORENJA

Ozbiljna oboljenja

- Merenje glukoze u kapilarnoj krvi (iz jagodice prsta ili alternativnog mesta) nekada nije podesno za kliničku upotrebu kod smanjenog perifernog protoka. Šok, jako izražena hipotenzija, hiperosmolarna hiperglikemija, dijabetička ketoacidoza i pojava teške dehidracije predstavljaju primere kliničkih stanja koja mogu nepovoljno da utiču na merenje glukoze u perifernoj krvi.¹⁻³

Razgovarajte sa lekarom:

- pre nego što promenite dozu lekova na osnovu rezultata merenja,
- ako aparat pokaže da Vam je nivo glukoze u krvi niži od 2,8 mmol/l, odmah postupite po savetu lekara,

i | **Contour®
plus**

- ako aparat pokaže da Vam je nivo glukoze u krvi viši od 13,9 mmol/l, dobro operite i osušite ruke i ponovite merenje sa novom trakom. Ako aparat ponovo pokaže sličnu vrednost, obratite se lekaru što je pre moguće,
- o tome da li je merenje na alternativnom mestu primenljivo u Vašem slučaju.

Potencijalna biološka opasnost

- Pre i posle merenja, upotrebe aparata, lancetara i test traka obavezno dobro operite ruke sapunom i vodom i dobro ih osušite.
- Svi sistemi za merenje glukoze u krvi smatraju se biološki opasnim. Zdravstveni radnici ili osobe koje koriste ovaj sistem na većem broju pacijenata treba da se pridržavaju procedure za kontrolu infekcije koju je odobrila njihova ustanova. Sa svim proizvodima i predmetima koji dolaze u kontakt sa ljudskom krvlju, treba postupati, čak i posle čišćenja, kao da mogu da prenesu zarazne bolesti. Korisnik treba da se pridržava preporuka za prevenciju bolesti koje se prenose krvlju u zdravstvenim ustanovama, a u skladu sa preporukama za potencijalno zarazne uzorke ljudskog porekla.
- Priloženi lancetar predviđen je za samokontrolu jednog pacijenta. Ne sme se koristiti na više osoba zbog rizika od infekcije.
-  Za svako merenje koristite novu lancetu, jer posle upotrebe ona više nije sterilna.
- Test trake i lancete uvek odlažite kao medicinski otpad ili onako kako Vam je preporučio lekar. Sa svim proizvodima koji dolaze u kontakt sa ljudskom krvlju treba postupati kao da mogu da prenesu zarazne bolesti.
- Držati van domašaja dece. Ovaj set sadrži sitne delove koji bi mogli da izazovu gušenje ako se slučajno progutaju.
- Baterije čuvajte van domašaja dece. Litijumske baterije su otrovne. Ako se progutaju, odmah se obratite centru za kontrolu trovanja. ii

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Aparat CONTOUR®PLUS koristi samo test trake CONTOUR®PLUS i kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS.
-  Pre merjenja pročitajte uputstvo za upotrebu aparata CONTOUR®PLUS, uputstvo priloženo uz lancetar, kao i sva uputstva priložena u setu aparata. Strogo se pridržavajte svih uputstava za upotrebu i održavanje aparata kako bi se izbegla pojava netačnih rezultata.
- Pregledajte proizvod da biste se uverili da su svi delovi tu i da nema oštećenih ili polomljenih delova. Ako prilikom otvaranja nove kutije test traka приметите da je bočica sa test trakama otvorena, nemojte koristiti te test trake. Za zamenu delova obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.
- Test trake CONTOUR PLUS obavezno čuvajte u originalnoj bočici. Odmah po vađenju test trake, dobro zatvorite poklopac. Bočica je dizajnirana tako da obezbedi suvu sredinu za test trake. Izbegavajte izlaganje aparata i test traka velikoj vlažnosti, toploti, hladnoći, prašini ili prljavštini. Ako bočicu sa test trakama ostavite otvorenu ili ne čuvate test trake u originalnoj bočici, test trake će biti izložene sobnoj vlažnosti, što može da ih ošteti. To može da dovede do netačnih rezultata. Nemojte koristiti test traku koja je oštećena ili već korišćena.

- Proverite rok trajanja odštampan na pakovanju test traka i kontrolnog rastvora. Nemojte koristiti test trake i kontrolni rastvor posle isteka roka trajanja odštampanog na etiketi bočice i kutiji. Na taj način možete dobiti netačne rezultate. Nemojte koristiti kontrolni rastvor ako je prošlo šest ili više meseci od prvog otvaranja bočice. Bice Vam korisno da na etiketi kontrolnog rastvora upišete datum kada će istaći 6 šest meseci od prvog otvaranja bočice.

iii | **Contour®
plus**

- Ako je rezultat Vašeg merjenja sa kontrolnim rastvorom izvan opsega, pozovite Korisnički servis. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva. Nemojte koristiti aparat za merenje nivoa glukoze u krvi dok ne rešite taj problem.
- Aparat je konstruisan da daje tačne rezultate na temperaturama između 5 °C i 45 °C. Kada je temperatura izvan tog opsega, nemojte koristiti aparat. Kad god aparat premestite u drugu sredinu, sačekajte oko 20 minuta pre merjenja glukoze u krvi, kako bi se aparat prilagodio novim uslovima.
- Nemojte meriti glukozu u krvi dok je aparat CONTOUR®PLUS priključen na računar.
- Koristite samo opremu koju je odobrio proizvođač ili ovlašćena ustanova, kao što su UL i TÜV.
- Aparat CONTOUR PLUS fabrički je podešen da prikazuje rezultate u mmol/l (milimola glukoze po litru krvi) i to podešavanje je zaključano.
 - ❖ Rezultati u mmol/l **uvek** će imati decimalnu tačku;
 - ❖ Rezultati u mg/dl **nikada** neće imati decimalnu tačku.

Primer: 5.2 mmol/L ili 93 mg/dL

- Proverite ekran aparata da biste se uverili da se rezultati prikazuju na odgovarajući način. Ako to nije slučaj, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.
- Sistem za merenje nivoa glukoze u krvi CONTOUR®PLUS ima opseg merjenja od 0,6 mmol/l do 33,3 mmol/l. To znači da ako Vam je rezultat glukoze u krvi niži od 0,6 mmol/l ili viši od 33,3 mmol/l, aparat ne može da prikaže broj, već će se na sredini ekrana aparata pojaviti trepćući simbol „“ ili „“.

Karakteristike aparata

Jednostavnost: Sistem za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS počiva na jednostavnosti. To ćete primetiti već pri prvoj upotrebi.

Automatska detekcija: Aparat CONTOUR PLUS koristi tehnologiju Bez kodiranja što znači da se kodiranje aparata odigrava automatski svaki put kada ubacite test traku. Isto tako, aparat automatski označava merenje sa kontrolnim rastvorom.



Dovoljna količina krvi: Aparat CONTOUR PLUS Vas upozorava kada test traka nije dovoljno napunjena i daje Vam mogućnost da dodate još krvi. Test traka je osmišljena tako da jednostavno „usisa“ krv u vrh za uzorak. Nemojte nakapavati krv direktno na ravnu površinu test trake.

Hvala Vam što ste se odlučili za sistem za merenje glukoze u krvi CONTOUR PLUS. Čast nam je što možemo da Vam pomognemo u kontroli dijabetesa.

OPREZ: Aparat CONTOUR PLUS koristi SAMO test trake CONTOUR®PLUS i kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS.

v | Contour®
plus

Sadržaj

Namena, važne informacije o bezbednosti.....	i
Mere predostrožnosti	iii
Karakteristike aparata	v
Aparat CONTOUR®PLUS.....	2

Priprema za merenje.....	6
Dobijanje kapi krvi	11
Merenje iz krvi	11
Merenje na alternativnom mestu – dlan.....	15
Merenje sa kontrolnim rastvorom.....	20

Podešavanje datuma, vremena i zvuka.....	24
Podešavanja za osnovni (L-1) i napredni (L-2) režim	27
Personalizacija podešavanja za „LO“, „HI“ i Podsetnik.....	28
Korišćenje funkcije Oznake i Podsetnik.....	30
Prenos rezultata na računar.....	36
Pregled rezultata: Osnovni režim.....	37
Pregled rezultata: Napredni režim.....	39

Kodovi grešaka i simboli	42
Zamena baterija	46
Čuvanje i čišćenje aparata	48
Simptomi povišenog ili sniženog nivoa glukoze u krvi	49
Specifikacije sistema.....	50
Servisne informacije.....	55
Garancija.....	56
Potrošni materijal.....	58

Aparat CONTOUR®PLUS



Korišćenje dugmadi aparata

- Pritisnite dugme **M** i držite, **sve dok se aparat ne uključi.**
- Pritisnite dugme **M** i držite, **sve dok se aparat ne isključi.**
- Dugmad za listanje **▲** ili **▼** na aparatu omogućavaju pregled podataka. Za neprekidno listanje, držite dugme **▲** ili **▼**.
- Pritisnite dugme **M** da biste izabrali opciju koja se pojavila.
- Da biste pristupili podešavanju dok je aparat isključen, pritisnite i 3 sekunde držite dugme **M**. Vidite na 24. strani.

Test traka CONTOUR®PLUS



Ekran aparata

Na slici ispod prikazani su svi simboli koji se pojavljuju na ekranu aparata. Kad je aparat isključen, za taj prikaz na ekranu pritisnite i držite dugme ▲ ili ▼. Svi delovi ekrana biće prikazani tokom 10 sekundi. Ako Vam je za proveru ekrana potrebno više od 10 sekundi, ponovo pritisnite i držite dugme ▲ ili ▼.



Dok su sve ikone prikazane, vrlo je važno da se uverite da je **8.8.8** potpuno prikazano. Ako neki delovi nedostaju, pogledajte odeljak „Kodovi grešaka i simboli“ (strane 42 - 45). Ovo može uticati na prikaz rezultata na aparatu.

Contour[®]
plus

Ikonica	Šta to znači
	Gornji deo ekrana u kome su prikazani datum i vreme.
	Oznaka rezultata pre obroka.
	Oznaka rezultata posle obroka.
	Identifikuje unos iz dnevnika.
	Označava da je podešen podsetnik.
	Centralni deo ekrana u kome se prikazuje rezultat ili kodovi grešaka.
	Aparat je spreman za merenje.
	Oznaka rezultata sa kontrolnim rastvorom.
	Označava da je suviše hladno ili toplo da bi Vaš aparat vršio precizno merenje.
	Označava prosečnu vrednost.
	Rezultati se prikazuju u mmol/l ili mg/dl. Broj 7 se pojavi kada se uđe u sedmodnevni pregled visokih i niskih vrednosti (HI-LO).
	Format dan/mesec.
	Baterije su pri kraju i moraju da se zamenju; ova ikonica će biti prikazana na ekranu sve dok ne zamenite baterije.
	Pojavljuju se ukoliko je na aparatu podešeno 12-časovno vreme.
	Označava da je uključen zvuk.

Priprema za merenje

 Pre merjenja pročitajte uputstvo za upotrebu aparata CONTOUR®PLUS, uputstvo priloženo uz lancetar, kao i sva uputstva priložena uz aparat. Strogo se pridržavajte svih uputstava za upotrebu i održavanje aparata.

Pregledajte proizvod da biste se uverili da su svi delovi tu i da nema oštećenih ili polomljenih delova. Ako prilikom otvaranja nove kutije test traka primetite da je bočica sa test trakama otvorena, nemojte koristiti te test trake. Za zamenu delova obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.

OPREZ: Aparat CONTOUR®PLUS koristi SAMO test trake CONTOUR®PLUS i kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS.

Pre početka merjenja pripremite sav potreban materijal. Tu spadaju: aparat CONTOUR PLUS, test trake CONTOUR PLUS, lancetar i lancete. Možda će Vam trebati i kontrolni rastvor CONTOUR PLUS da biste izvršili proveru kontrole kvaliteta. Test trake CONTOUR PLUS i kontrolni rastvor prodaju se zasebno ukoliko nisu priloženi uz aparat.

UPOZORENJE

- Svi delovi seta smatraju se biološki opasnim i potencijalno mogu, čak i posle čišćenja, da prenesu zarazne bolesti. Vidite na 48. strani.
- Pre i posle merjenja, upotrebe aparata, lancetara i test traka obavezno dobro operite ruke sapunom i vodom i dobro ih osušite.

**Contour®
plus**

6

MERENJE

Priprema za merenje

Priprema lancetara

Prikazane slike lancetara služe samo kao ilustracija. Vaš lancetar može izgledati drugačije. Za detaljnije informacije u vezi sa korišćenjem lancetara pročitajte uputstvo priloženo uz lancetar.

UPOZORENJE:

Potencijalna biološka opasnost

Priloženi lancetar predviđen je za samokontrolu jednog pacijenta. Ne sme se koristiti na više osoba zbog rizika od infekcije.

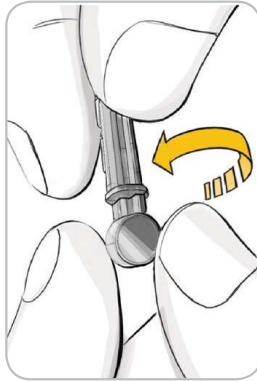
UPOZORENJE

- Upotreblijenu lancetu odložite kao medicinski otpad ili prema preporuci lekara.
-  Lancete nemojte koristiti više puta. Za svako merenje koristite novu lancetu.

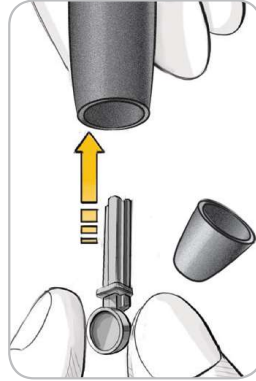
Uputstvo za testiranje na alternativnim mestima potražite na 15. stranici.

1. Skinite poklopac sa lancetara.

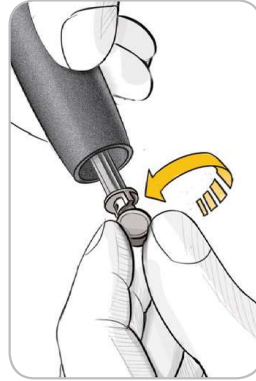
7



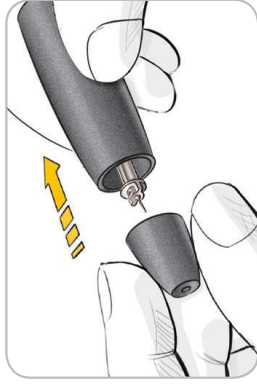
2. Olabavite okruglu zaštitnu kapicu okretanjem za $\frac{1}{4}$ kruga, ali je nemojte skidati.



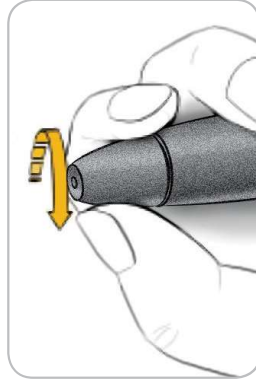
3. Snažnim pokretom ubacite lancetu u lancetar do kraja.



4. Odvrnite okruglu zaštitnu kapicu lancete. Sačuvajte je za odlaganje upotrebljene lancete.



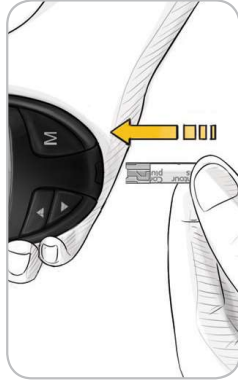
5. Vratite poklopac na lancetar.



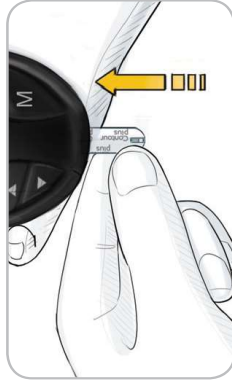
6. Da biste podesili dubinu uboda, okrenite toččić za podešavanje dubine uboda. Dubina uboda zavisi i od toga koliki pritisak izvršite na mesto uboda.

Ubacivanje test trake

1. Izvadite test traku CONTOUR®PLUS iz bočice. Odmah po vađenju test trake, dobro zatvorite poklopac na bočici.



2. Držite test traku tako da sivi kraj bude okrenut nagore, ka aparatu.



3. Ubacite sivi, četvrtasti kraj test trake u ulaz za test traku tako da se aparat oglasi zvučnim signalom.

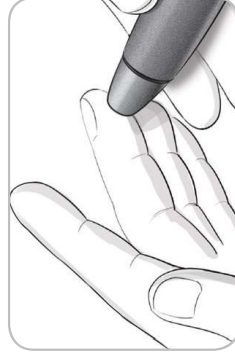


Aparat će se tada uključiti. Na ekranu će se pojaviti test traka sa treptućom kapljicom krvi  što označava da je aparat spreman za merenje.

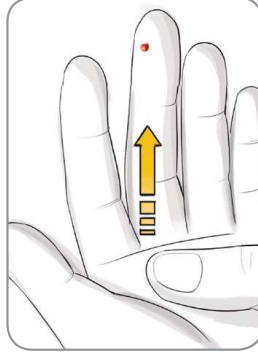
NAPOMENA: Po ubacivanju test trake, ako u roku od 3 minuta ne uvučete krv u test traku, aparat će se isključiti. Izvadite test traku i ponovo je ubacite da biste započeli merenje.

10 | Contour®
plus

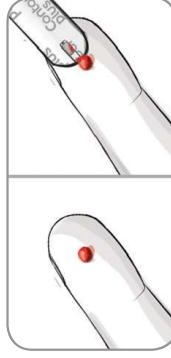
Dobijanje kapi krvi - merenje sa jagodice prsta



1. Čvrsto pritisnite poklopac lancetara na mesto uboda i pritisnite dugme za otpuštanje lancete.

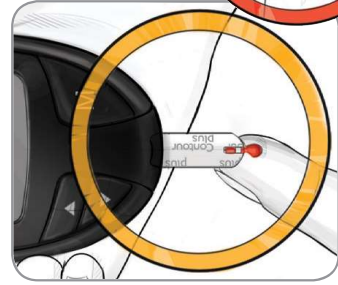


2. Pritiskajte šaku i prst prema mestu uboda da bi se stvorila kap krvi. Nemojte stezati prst oko mesta uboda.



3. Merenje obavite odmah po formiranju kapi krvi.

Preporučena veličina kapi krvi



Merenje sa
jagodice prsta

4. Odmah dodirnite kap krvi **vrhom** test trake. Krv će kroz vrh biti usisana u test traku.



Držite vrh test trake u kapi krvi sve dok se aparat ne oglašuje zvučnim signalom.

Nemojte pritiskati vrh trake na kožu ili nakapavati krv na test traku, jer to može dovesti do grešaka ili netačnih rezultata.



Ako prva kap krvi ne bude dovoljna, aparat se može oglašiti sa dva zvučna signala i prikazati simbol , koji označava nedovoljnu količinu krvi u test traci.



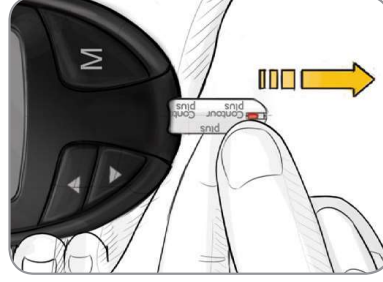
Imaćete oko 30 sekundi da uvučete još krvi u istu traku. Ako za to vreme ne uspete da uvučete dovoljno krvi, prikazaće se kod greške **EE**. Upotrebili ste test traku odložite kao medicinski otpad ili prema preporuci Vašeg lekara i ponovite postupak sa novom test trakom.

**Contour[®]
plus**



5. Posle zvučnog signala, aparat će odbrojati 5 sekundi, posle čega će se rezultat merenja pojaviti na ekranu i automatski sačuvati u memoriji aparata. Nemojte dodirivati test traku tokom odbrojavanja, jer to može da dovede do greške.

NAPOMENA: Možete da podesite aparat na korišćenje opcija za označavanje rezultata pre i posle obroka. Vidite podešavanja u naprednom režimu (L-2) na stranama 27-29. Ako želite da označite rezultat, to morate da obavite pre vađenja test trake.



6. Izvadite test traku da biste isključili aparat. Upotrebili ste test traku odložite kao medicinski otpad ili prema preporuci Vašeg lekara.
7. Pre i posle merenja, upotrebe aparata, lancetara i test traka obavezno dobro operite ruke sapunom i vodom i dobro ih osušite.

Očekivane vrednosti rezultata merenja

Vrednosti glukoze u krvi mogu da se razlikuju u zavisnosti od unosa hrane, doze lekova, zdravstvenog stanja, stresa i fizičke aktivnosti. Koncentracije glukoze u krvnoj plazmi natašte kod osoba koje nemaju dijabetes kreću se u relativno uskom opsegu, okvirno od 3,9 do 6,1 mmol/l.⁴

⚠ UPOZORENJE

Posavetujte se sa lekarom o očekivanim vrednostima glukoze u Vašem slučaju.

- Ako aparat pokaže da Vam je nivo glukoze u krvi niži od 2,8 mmol/l, odmah postupite po savetu lekara.
- Ako aparat pokaže da Vam je nivo glukoze u krvi iznad 13,9 mmol/l, dobro operite i osušite ruke i ponovite merenje sa novom trakom. Ako aparat ponovo pokaže sličan rezultat, što pre se obratite lekaru.
- Nemojte menjati doze lekova na osnovu rezultata dobijenih na aparatu, bez prethodnog konsultovanja lekara.

MERENJE

Očekivane vrednosti rezultata merenja

Merenje na alternativnom mestu – dlan

⚠ UPOZORENJE

Pitajte lekara da li je merenje na alternativnom mestu primereno u Vašem slučaju.

VAŽNO: Prilikom merenja na alternativnom mestu koristite providni poklopac za lancetar. Aparat CONTOUR®PLUS može da se koristi za merenje sa jagodice prsta ili dlana. Za detaljnije informacije u vezi sa merenjem na alternativnim mestima pročitajte uputstvo priloženo uz lancetar.

VAŽNO: Nemojte vršiti merenje na alternativnim mestima u sledećim uslovima:

- Ako mislite da Vam je nivo glukoze u krvi nizak
- Kada se nivo glukoze u krvi brzo menja (posle obroka, doze insulina ili fizičkih vežbi)
- Ako ne možete da osetite simptome niskog nivoa glukoze u krvi (neprepoznavanje hipoglikemije).
- Ako rezultati glukoze u krvi dobijeni sa alternativnih mesta nisu u skladu sa tim kako se Vi osećate
- Tokom bolesti ili stresnih perioda
- Ako ćete voziti automobil ili upravljati mašinama

Rezultati sa alternativnih mesta mogu da se razlikuju od rezultata sa jagodice prsta kada se nivo glukoze u krvi brzo menja (npr. nakon obroka, nakon uzimanja insulina, tokom fizičkih vežbi ili posle njih). Pored toga, nivoi glukoze možda neće porasti ili pasti u istoj meri kao nivoi u krvi iz jagodice prsta. Zbog toga rezultati iz jagodice prsta mogu da ukažu na hipoglikemiju ranije nego rezultati sa alternativnih mesta. Preporučuje se da se merenje na alternativnom mestu obavi isključivo 2 sata posle obroka, uzimanja leka za dijabetes ili fizičkih vežbi.

Ako nemate providni poklopac potreban za merenje na alternativnim mestima, pozovite Korisnički servis. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

Contour®
plus

Dobijanje kapi krvi za merenje na alternativnom mestu

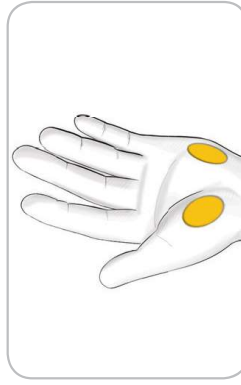


1. Dobro operite ruke i mesto uboda sapunom i toplom vodom. Dobro isperite i osušite ruke.

2. Namestite providni poklopac za merenje na alternativnim mestima, na lancetar.

Za detaljnije informacije u vezi sa korišćenjem lancetara pročitajte uputstvo priloženo uz lancetar.

3. Za ubod izaberite mesnato područje na dlanu. Izbegavajte vene, mladeže, kosti i tetive.



4. Čvrsto pritisnite providni poklopac lancetara na mesto uboda i pritisnite dugme za otpuštanje lancete.



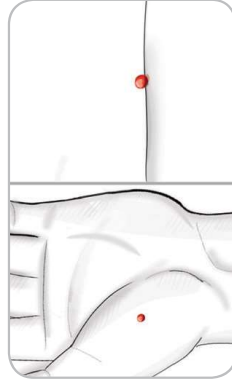
Prikazane slike lancetara služe samo kao ilustracija.

**Contour®
plus**

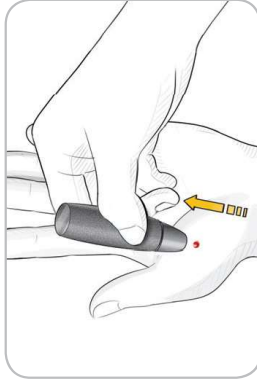
16

MERENJE

Dobijanje kapi krvi za merenje na alternativnom mestu



5. Održavajte stalan pritisak sve dok se ne formira mala, okrugla kap krvi.



6. Podignite lancetar pravo nagore i sklonite ga sa kože, a da pri tom ne razmažete krv.



7. Obavite merenje čim se formira mala, okrugla kap krvi.

Odmah dodirnite kap krvi vrhom test trake i krv će biti usisana kroz njen vrh.

Nemojte da vršite merenje uzorka krvi sa dlana ako dobijete:

- razmazanu krv,
- zgrušanu krv,
- suviše tečnu krv,
- providnu tečnost pomešanu sa krvlju.

17

8. Držite vrh test trake u kapi krvi sve dok se aparat ne ogласi zvučnim signalom. Nemojte pritiskati vrh na kožu ili nakapavati krv na test traku, jer to može da dovede do grešaka ili netačnih rezultata.



Ako prva kap krvi ne bude dovoljna, aparat se može ogласiti sa dva zvučna signala i prikazati simbol , koji označava nedovoljnu količinu krvi u test traci.



Imaćete oko 30 sekundi da uvučete još krvi u istu traku. Ako za to vreme ne uspete da uvučete dovoljno krvi, prikazaće se **E** kod greške. Upotrebijte test traku odložite kao medicinski otpad ili prema preporuci Vašeg lekara i ponovite postupak sa novom test trakom.

Vidite Očekivane vrednosti rezultata merenja na 14. strani.

Izbacivanje i odlaganje upotrebljene lancete



1. Lancetu iz lancetara nemojte uklanjati prstima. Priloženi lancetar poseduje funkciju automatskog izbacivanja lancete.
2. Instrukcije u vezi sa automatskim izbacivanjem lancete iz lancetara potražite u uputstvu priloženom uz lancetar.

⚠ UPOZORENJE

- Upotrebijenu lancetu odložite kao medicinski otpad ili prema preporuci lekara.

⚠ UPOZORENJE:

Potencijalna biološka opasnost

- Lancetar, lancete i test trake namenjene su individualnoj upotrebi. Nemojte ih deliti ni sa kim, pa ni sa članovima porodice! Nije za upotrebu na više pacijenata.^{5, 6}
- Upotrebijenu test traku i lancetu obavezno odložite kao medicinski otpad ili prema preporuci lekara.
-  Lancete nemojte koristiti više puta. Za svako merenje koristite novu lancetu.

Merenje sa kontrolnim rastvorom



UPOZORENJE

Dobro promućkajte bočicu kontrolnog rastvora.



OPREZ: Sa test trakama CONTOUR®PLUS koristite isključivo kontrolne rastvore CONTOUR®PLUS. Korišćenje bilo kog drugog kontrolnog rastvora može da dovede do netačnih rezultata.

Kontrola kvaliteta



- Dobro promućkajte bočicu kontrolnog rastvora, oko 15 puta, pre svake upotrebe.
- Kontrolni rastvor koji nije dobro promućkan može da dovede do netačnih rezultata.

Kontrolno merenje treba da obavite u sledećim slučajevima:

- kad prvi put koristite aparat,
- kad otvorite novu bočicu ili pakovanje test traka,
- ukoliko mislite da aparat ne radi kako treba.
- ukoliko dobijete ponovljene neočekivane rezultate merenja glukoze.



UPOZORENJE

- Nemojte kalibrisati uređaj za konstantno merenje glukoze na osnovu rezultata kontrolnog merenja.
- Nemojte izračunavati bolus na osnovu rezultata kontrolnog merenja.



OPREZ: Proverite rok trajanja na bočici sa test trakama, kao i rok trajanja i datum odlaganja na bočici kontrolnog rastvora. NEMOJTE koristiti proizvode kojima je istekao rok trajanja.

20

MERENJE

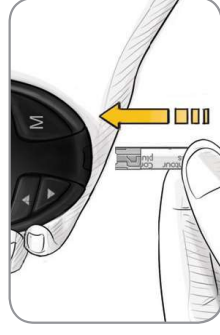
Merenje sa kontrolnim rastvorom

MERENJE

Merenje sa kontrolnim rastvorom

Dostupni su kontrolni rastvori sa niskom, normalnom i visokom koncentracijom i prodaju se zasebno ako nisu priloženi uz aparat. Aparat CONTOUR PLUS možete testirati sa kontrolnim rastvorom kada je temperatura 15 °C – 35 °C. Uvek koristite kontrolne rastvore CONTOUR®PLUS. Rastvori drugih robnih marki mogu da daju netačne rezultate. Ukoliko vam je potrebna pomoć da pronađete kontrolne rastvore CONTOUR PLUS, pozovite Korisnički servis. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

1. Izvadite test traku iz bočice i dobro zatvorite poklopac.



2. Držite test traku tako da sivi kraj bude okrenut nagore.

3. Ubacujte sivi kraj test trake u ulaz za test traku na aparatu, tako da se aparat oglasi zvučnim signalom.



4. Aparat će se tada uključiti. Na ekranu će se pojaviti test traka sa treptućom kapljicom krvi, što označava da je aparat spreman za merenje.



5. Dobro promućkajte bočicu kontrolnog rastvora, oko 15 puta, pre svake upotrebe.

6. Otvorite bočicu kontrolnog rastvora i pre nego da istisnete kapljicu kontrolnog rastvora, obrišite ubrusom tragove kontrolnog rastvora sa vrha bočice.

7. Istisnite kapljicu kontrolnog rastvora na čistu, neupijajuću površinu.

Nemojte nanositi kontrolni rastvor direktno iz bočice na gajdicu prsta ili u test traku.

21



8. Odmah dodirnite kap kontrolnog rastvora **vrhom** test trake.

9. Držite vrh test trake u kapi sve dok se aparat ne oglasi zvučnim signalom.



10. Aparat će odbrojati 5 sekundi, posle čega će rezultat kontrolnog merenja biti prikazan na aparatu.



Aparat će automatski obeležiti rezultat oznakom za kontrolno merenje ✓ i sačuvati ga u dnevniku. Rezultati kontrolnih merenja neće se koristiti za računanje prosečnih vrednosti glukoze u krvi i neće se pojaviti u sedmodnevnom pregledu visokih i niskih vrednosti (HI-LO).

NAPOMENA: Oznaka ✓ ne znači da je rezultat kontrolnog merenja u traženom opsegu, već ga samo označava kao merenje sa kontrolnim rastvorom. Ova vrednost se neće koristiti za računanje prosečnih vrednosti.

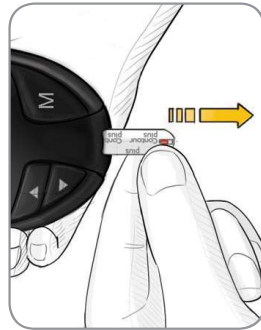
22 | Contour[®]
plus



11. Uporedite rezultat kontrolnog merenja sa opsegom odštampanim na bočici ili kartonskoj kutiji sa test trakama, moguće je da postoji problem sa test trakama, aparatom ili tehnikom merenja.

OPREZ: Ako je rezultat kontrolnog merenja izvan opsega odštampanog na bočici ili kartonskoj kutiji sa test trakama, moguće je da postoji problem sa test trakama, aparatom ili tehnikom merenja.

Ako je rezultat kontrolnog merenja izvan opsega, nemojte koristiti aparat za merenje glukoze u krvi CONTOUR[®]PLUS dok ne rešite problem. Obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.



12. Izvadite test traku i odložite je kao medicinski otpad ili prema preporuci lekara.

VAŽNO: U cilju obezbeđivanja tačnosti rezultata merenja glukoze u krvi i tačnosti rezultata merenja sa kontrolnim rastvorom, koristite isključivo kontrolne rastvore CONTOUR[®]PLUS.

Podešavanje datuma, vremena i zvuka

Na aparatu CONTOUR®PLUS možete da podesite datum, vreme i zvuk prema Vašim potrebama.

- Vreme može da se prikaže u 12-časovnom ili 24-časovnom formatu;
- mesec/dan ili dan.mesec; i
- možete da uključite ili isključite zvuk na aparatu.

Da biste pristupili režimu za podešavanje dok je aparat isključen, pritisnite dugme **M** i držite ga 3 sekunde. Nakratko će se pojaviti kompletan ekran, a zatim će brojevi u levom gornjem uglu ekrana početi da trepere.

Podešavanje vremena



Dok na ekranu treperi **24 H**, pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali **12 H** (sa AM i PM) ili **24 H**.

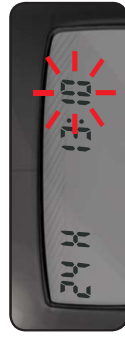


Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.



Tada će početi da treperi broj na mestu za **sate**. Pritisnite **▲** ili **▼** dok ne stignete do tačnog sata.

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.



Tada će početi da treperi broj na mestu za **minut**. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali tačan minut.

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Contour®
plus

Ako ste izabrali 12-časovno vreme, počće da treperi **PM** ili **PM** (AM: od ponoći do podneva, PM: od podneva do ponoći). Pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali AM ili PM.

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Podešavanje formata meseca i dana



Sada će na ekranu treperiti **d.m.**. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali željeni format (**m/d** za format mesec/dan ili **d.m** za format dan.mesec).



Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Podešavanje datuma



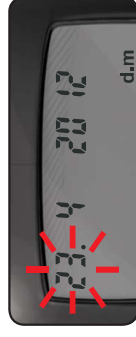
Godina će početi da treperi. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali tekuću godinu.

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.



Tada će početi da treperi **mesec**. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali tekući mesec.

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.



Sada će treperiti **dan**. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste izabrali dan.

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Podešavanje zvuka



Sada će se na ekranu pojaviti simbol zvona koji treperi i reč **On** (uključeno).

Ovom opcijom kontrolirate da li želite da čujete zvučne signale tokom merenja.



Za isključivanje zvučnog signala tokom merenja, pritisnite **▲** ili **▼** da se pojavi **OFF** (isključeno).

Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.



Kada podesite zvuk, počće da treperi **L-1**. Pritisnite dugme **M** da bi aparat ostao u osnovnom režimu. Za prebacivanje aparata na napredni režim, pritisnite **▲** ili **▼** da biste prešli u **L-2** i pritisnite **M** da biste potvrdili podešavanje.



Ako koristite osnovni režim (**L-1**) će se prikazati na ekranu), dovršili ste podešavanje aparata.

Contour[®]
plus

Podešavanje za osnovni (L-1) i napredni (L-2) režim

Vaš novi CONTOUR[®]PLUS aparat fabrički je podešen na osnovni režim i pruža isti jednostavan postupak merenja kako u osnovnom, tako i u naprednom režimu.

OSNOVNI REŽIM (L-1)

- Sedmodnevni pregled visokih i niskih vrednosti (HI-LO)
- Prosečna vrednost za 14 dana
- Kapacitet memorije je 480 rezultata merenja

NAPREDNI REŽIM (L-2)

- Sedmodnevni pregled visokih i niskih vrednosti (HI-LO)
- Prosečna vrednost za 7, 14 i 30 dana
- Kapacitet memorije je 480 rezultata merenja
- Oznake rezultata pre i posle obroka
- Prosečne vrednosti pre i posle obroka za 30 dana
- Mogućnost podešavanja podsetnika za merenje posle obroka i to posle 2,5; 2,0; 1,5; 1,0 sat
- Personalizovana podešavanja za HI i LO merenja



Aparat je fabrički podešen na osnovni režim. Ako ste podesili aparat na napredni režim, a želite da se vratite na osnovni:

1. Pritisnite dugme **M** da biste uključili aparat. Sačekajte da se pojavi trepćuća test traka.
2. Pritisnite dugme **▲** ili **▼** i držite ga 3 sekunde.
3. **L-2** će početi da treperi.
4. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste prešli u **L-1**.
5. Pritisnite dugme **M** za potvrdu podešavanja.



Za podešavanje aparata na napredni režim i korišćenje oznaka za pre i posle obroka kao i drugih funkcija koje su Vam na raspolaganju:

1. Pritisnite dugme **M** da biste uključili aparat. Sačekajte da se pojavi trepćuća test traka.
2. Pritisnite dugme **▲** ili **▼** i držite ga 3 sekunde.
3. **L-1** će početi da treperi.
4. Pritisnite **▲** ili **▼** da biste prešli u **L-2**.
5. Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Personalizacija podešavanja za „LO“, „HI“ i podsetnik



Ako ste izabrali napredni režim (L-2 prikazano na ekranu), možete da prilagodite podešavanja aparata za niske i visoke vrednosti glukoze u krvi. Personalizovanjem ovih podešavanja, aparat CONTOUR®PLUS će Vam pomoći u praćenju tih visokih (HI) i niskih (LO) rezultata.



Treperiće podešavanje LO (standardna vrednost 4,0 mmol/l). Da biste promenili ovo podešavanje, pritisnite dugme ▲ ili ▼ dok ne dođete do željenog podešavanja za LO, a zatim pritisnite **M** da biste potvrdili podešavanje. (Opseg vrednosti za LO je od 3,3 do 5,0 mmol/l.)



Treperiće podešavanje za glukozu u krvi HI (standardna vrednost 10,0 mmol/l). Za izmenu pritisnite ▲ ili ▼ dok ne stignete do željenog podešavanja za HI. Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje. (Opseg vrednosti za HI je od 5,6 do 13,9 mmol/l.)

28 | Contour plus

Podešavanje podsetnika za merenje posle obroka



Da biste promenili vreme podsetnika za merenje posle obroka, pritisnite ▲ ili ▼ za prikaz dostupnih opcija. Podesite podsetnik za merenje posle obroka na 2,5; 2,0; 1,5 ili 1,0 sat (standardno vreme je 2,0 sata). Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.



Sada ste dovršili podešavanje za napredni režim CONTOUR®PLUS aparata!

Korišćenje oznaka



Ako ste aparat podesili na napredni režim, posle merenja će prikazati tri oznake.

 **Pre obroka** = označava rezultat merenja obavljenog pre obroka.

 **Posle obroka** = označava rezultat merenja obavljenog posle obroka.

 **Dnevnik** = oznaku za dnevnik možete da koristite da označite bilo koji rezultat kao jedinstven ili na neki način drugačiji, a za koji želite da napravite beleške u dnevniku. Kada u memoriji vidite ovaj simbol pored nekog rezultata, on će Vas podsetiti da ima još podataka zabeleženih o tom rezultatu.

U nastavku je opisano kako se koriste ove opcije.

Ako ne želite da označite rezultat merenja

Izvadite upotrebijenu test traku da bi rezultat merenja bio automatski sačuvan bez oznaka u memoriji aparata. Aparat će se tada isključiti.

Ako želite da označite rezultat merenja

Pre nego što izvadite test traku, pritisnite **▲** ili **▼** za izbor oznake koju želite da podesite. Oznaka će treperiti.



Da biste označili rezultat oznakom za merenje pre obroka, pritisnite **M** dok treperi .



Tada će početi da treperi . Ova funkcija Vam omogućava da podesite podsetnik da Vas podseti kada treba da obavite merenje posle obroka.

Podsetnik je dostupan samo kada je već podešena oznaka za merenje pre obroka.



Ako želite da podesite podsetnik, pritisnite dugme **M**.  će se pojaviti i prestati da treperi.

Ako ne želite da podesite podsetnik, pritisnite **▲** ili **▼** i  će nestati. Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Da biste označili rezultat oznakom za merenje posle obroka, pritisnite **▲** ili **▼** sve dok  ne zatreperi. Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Da biste označili rezultat oznakom za dnevnik, pritisnite **▲** ili **▼** dok  ne zatreperi. Pritisnite dugme **M** da biste potvrdili podešavanje.

Korišćenje funkcije podsetnika

Kada se podsetnik oglasi, aparat će se automatski uključiti. Podsetnik će se oglasiti zvučnim signalom 20 puta, a na ekranu će biti prikazan rezultat merenja pre obroka koji ste označili prilikom podešavanja podsetnika. Zvuk podsetnika možete da isključite pritiskom na bilo koje dugme.



Sada možete da obavite još jedno merenje tako što ćete ubaciti test traku u otvor za test traku i pratiti uputstvo za merenje (strana 6).



Kada obavite to merenje i rezultat se prikaže na ekranu, treperiće . Da biste taj rezultat označili kao rezultat posle obroka, pritisnite **M**. Ako ne želite da označite taj rezultat, izvadite test traku i aparat će se isključiti. Upotrebijenu test traku odložite kao medicinski otpad ili po preporuci Vašeg lekara.

Ako odlučite da ne izvršite merenje nakon oglašavanja podsetnika, pritisnite bilo koje dugme i aparat će se isključiti.

Na aparatu ne može da se podesi više od jednog podsetnika. Aparat pamti samo podsetnik koji je poslednji podešen.

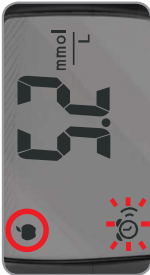
NAPOMENA: Ako je zvuk isključen, podsetnik se neće oglasiti.

Otkazivanje podsetnika

Dok je aparat isključen, pritisnite dugme **M** da biste ga uključili. Na ekranu će se pojaviti datum, vreme i . Dvaput pritisnite **▲** ili **▼** i ikonica podsetnika će nestati. Pritisnite dugme **M** da biste otkazali podsetnik.



Posle obavljenog merenja

Da biste rezultat označili	Videćete	Za potvrdu podešavanja	Videćete	Šta to znači
Pre obroka Pritisnite ▲ ili ▼	 (treperi)	Pritisnite M		Rezultat je označen kao rezultat merenja pre obroka. Sada možete da podesite podsetnik.
Podsetnik Pritisnite ▲ ili ▼	 (treperi)	Pritisnite M		Podsetnik je podešen da se oglasi posle izabranog broja sati (1,0 - 2,5 sata) kako bi Vas podsetio da obavite merenje posle obroka.
Posle obroka Pritisnite ▲ ili ▼	 (treperi)	Pritisnite M		Rezultat je označen kao rezultat merenja posle obroka.*
Dnevnik Pritisnite ▲ ili ▼	 (treperi)	Pritisnite M		Rezultat je označen u memoriji kao jedinstven. To treba da zabeležite u dnevniku.

*Merenje glukoze posle obroka treba da se obavi 1-2 sata posle početka obroka.⁷

Prenos rezultata na računar

Možete da prenesete memorisane rezultate merenja sa aparata CONTOUR®PLUS na računar, gde se mogu predstaviti u obliku grafikona i tabela. Da biste koristili ovu funkciju, potreban Vam je GLUCOFACTS®DELUXE softver za kontrolu dijabetesa i kabl za prenos podataka.

Besplatnu verziju softvera preuzmite sa adrese www.glucofacts.ascensia.com ili pozovite Korisnički servis. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva. Softver možda nije dostupan u svim zemljama.

VAŽNO: Aparat CONTOUR PLUS nije testiran za korišćenje sa bilo kojim drugim softverom osim softvera GLUCOFACTS DELUXE za kontrolu dijabetesa. Kompanija Ascensia Diabetes Care nije odgovorna za pogrešne rezultate prouzrokovane korišćenjem nekog drugog softvera.

Pregled rezultata u osnovnom režimu

Pritisnite dugme **M** da biste uključili aparat. Ponovo pritisnite **M** za prikaz memorije.



Na sredini ekrana pojaviće se **prosečna vrednost za 14 dana**, a u gornjem delu ekrana broj rezultata. Prosečna vrednost za 14 dana ne obuhvata rezultate merenja kontrolnim.



Pritisnite ▲ za prikaz sumiranih visokih i niskih rezultata tokom 7 dana.

U gornjem delu ekrana videćete broj visokih (HI) rezultata (iznad 10,0 mmol/l) i broj niskih (LO) rezultata (ispod 4,0 mmol/l) tokom prethodnih 7 dana, kao i ukupan broj rezultata u tom periodu.



Dvaput pritisnite ▼ za pregled prethodnih rezultata.

Prvo će se prikazati najskoriji rezultat. Uz svaki rezultat biće prikazani datum i vreme merenja.

Pritiskom na dugme ▲ ili ▼ možete da pregledate rezultate unapred ili unazad.



Kada se na ekranu pojavi **End**, to znači da ste pregledali sve rezultate u memoriji.

NAPOMENE:

- Prosečne vrednosti obuhvataju naznačeni vremenski period i tekući dan.
- Aparat čuva 480 rezultata u memoriji. Kada se memorija popuni, prilikom narednog merenja najstariji rezultat će biti izbrisan kako bi novi mogao da se sačuva.
- Pritisnite dugme M da biste isključili aparat, ili će se on automatski isključiti posle 3 minuta.
- predstavlja broj rezultata merenja.

Pregled rezultata u naprednom režimu

U naprednom režimu (L-2) imate sve opcije opisane u osnovnom režimu, uz neke dodatne opcije.



Pritisnite dugme **M** da biste uključili aparat. Ponovo kratko pritisnite **M** da bi se prikazala **prosečna vrednost za 14 dana**, kao i broj rezultata na osnovu kojih je prosečna vrednost izračunata.



Pritisnite ▼ da biste pregledali prethodne rezultate.

Prvo će se prikazati najskoriji rezultat. Uz svaki rezultat biće prikazan datum i vreme merenja.

Pritiskom na dugme ▲ ili ▼ možete da pregledate rezultate unapred ili unazad.

Kada se na ekranu pojavi **End**, to znači da ste pregledali sve rezultate u memoriji.



Pregled prosečnih vrednosti u naprednom režimu

Pritisnite dugme **M** da biste uključili aparat. Pritisnite **M** za prikaz **prosečne vrednosti tokom 14 dana**, kao i broj rezultata na osnovu kojih je prosečna vrednost izračunata.



Pritisnite ▲ za kratki pregled visokih i niskih rezultata tokom 7 dana.

U gornjem delu ekrana videćete broj visokih (HI) i broj niskih (LO) rezultata. Na sredini ekrana biće prikazan ukupan broj rezultata.



Pritisnite ▲ za prikaz prosečne vrednosti tokom 7 dana.

Na sredini ekrana biće prikazana prosečna vrednost, a pri vrhu broj rezultata.



Pritisnite ▲ da bi ste videli prosečnu vrednost za 30 dana.

Na sredini ekrana biće prikazana prosečna vrednost, a pri vrhu broj rezultata.

Ponovo pritisnite **▲** za uvid u prosečnu vrednost rezultata koji nose **oznaku za merenje pre obroka**, tokom 30 dana.



Ponovo pritisnite **▲** za prikaz prosečne vrednosti rezultata koji nose **oznaku za merenje posle obroka**, tokom 30 dana.



Ponovo pritisnite **▲** i pojaviće se **End**.

Pritisnite dugme **M** da biste isključili aparat, ili će se on automatski isključiti posle 3 minuta.



Kodovi grešaka i simboli

Ako ne rešite problem, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.

Ono što vidite	Šta to znači	Šta treba da uradite
 (ostaje prikazano na ekranu)	Baterije su pri kraju.	Što pre zamenite baterije.
 (treperiće 10 sekundi i aparat će se isključiti)	Baterije su istrošene.	Zamenite baterije.
	Aparat spreman za merenje.	Otpočinite merenje iz krvi.
	Veličina uzorka krvi nije dovoljna.	Dodajte još krvi u roku od 30 sekundi.
E1 	Temperatura je van opsega.	Predite u sredinu u kojoj je temperatura unutar radnog opsega aparata: 5 °C–45 °C. Pre merenja ostavite aparat 20 minuta da se prilagodi toj temperaturi.
E2 	Test traka nije napunjena krvlju u dovoljnoj meri za tačno merenje. Kap krvi nije dovoljno velika.	Izvadite test traku i ponovite merenje koristeći novu test traku. Pre merenja sačekajte da se na ekranu pojavi trepćuća kap krvi.

Contour
plus

42

Kodovi grešaka i simboli

TEHNIČKI PODACI,
SERVISIRANJE I
ODRŽAVANJE

Kodovi grešaka i simboli

TEHNIČKI PODACI,
SERVISIRANJE I
ODRŽAVANJE

43

Ako ne rešite problem, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.

Ono što vidite	Šta to znači	Šta treba da uradite
E3 	• Aparat je detektovao da je test traka već korišćena. • Upotrebljen je pogrešan kontrolni rastvor.	• Izvadite test traku i ponovite merenje koristeći novu test traku. Pre merenja sačekajte da se na ekranu pojavi trepćuća kap krvi. • Ako je u pitanju kontrolno merenje, proverite da koristite kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS.
E4 	Test traka nije pravilno ubačena.	Izvadite test traku i pravilno je ubacite (vidite na strani 10).
E5 E9 E6 E12 E8 E13	Mogući problem sa softverom ili hardverom.	Izvadite test traku i ponovite merenje koristeći novu test traku. Ako i dalje budete imali problema, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.
E7 	Neodgovarajuća test traka.	Izvadite test traku i ponovite merenje koristeći novu test traku. Proverite da li koristite test traku CONTOUR®PLUS.
E10	Nevažeci datum ili vreme.	Ova greška javlja se samo u režimu komunikacije. Podesite datum i vreme prema uputstvu na stranicama 24 - 25. Ako se greška i dalje javlja, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva.

Ako ne rešite problem, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

Ono što vidite	Šta to znači	Šta treba da uradite
E11	Abnormalan rezultat	Izvadite test traku i ponovite merenje koristeći novu test traku. Obavezno dobro operite i osušite ruke i strogo se pridržavajte uputstva iz ovog uputstva za upotrebu. Koristite isključivo test trake CONTOUR®PLUS.
 HI (Kada vidite samo „HI“)	Rezultat merenja je iznad 33,3 mmol/l.	- Dobro operite i osušite ruke i mesto sa koga ćete uzeti krv. Ponovite merenje koristeći novu test traku. - Ako na ekranu i dalje treperi rezultat HI, što pre se obratite lekaru.
 LO (Kada vidite samo „LO“)	Rezultat merenja je ispod 0,6 mmol/l.	Odmah postupite po savetu lekara.
Neki delovi ekrana se ne pojavljuju kada se aparat prvi put uključi.	Mogući kvar elektroničke aparata.	Uporedite ekran aparata sa slikom na 4. strani. Ako prikaz na ekranu nije dobar, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.
Rezultati se ne prikazuju u očekivanim mernim jedinicama (mmol/l).	Ovo može uticati na to kako vidite rezultat na aparatu.	Obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

44

45

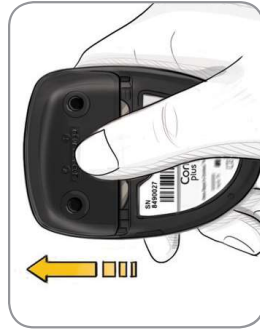
Ako ne rešite problem, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

Ono što vidite	Šta to znači	Šta treba da uradite
	Prošao je rok upotrebe test trake ili kontrolnog rastvora ili je prošao datum odlaganja.	Proverite sve rokove upotrebe i datume odlaganja. Nemojte koristiti proizvode za merenje kojima je istekao rok upotrebe.
Rezultat kontrolnog merenja je izvan opsega (previsok ili prenizak).	Ispravnost test trake je narušena usled izlaganja toploti ili vlazi.	Obavite još jedno kontrolno merenje sa novom test trakom i kontrolnim rastvorom.
	Kontrolni rastvor nije dostigao sobnu temperaturu ili nije dobro promućkan.	Dobro promućkajte bočicu kontrolnog rastvora, oko 15 puta, pre svake upotrebe.
	Upotrebljen je neodgovarajući kontrolni rastvor.	Proverite da li koristite kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS.
	Aparat je možda oštećen.	Ako je rezultat ponovo van opsega, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

Zamena baterija

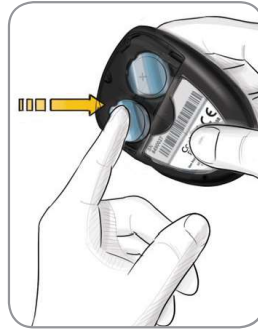


Baterije treba zameniti kada aparat stalno pokazuje  ili nakratko pokaže  i isključi se (**pogledajte odeljak Kodovi grešaka i simboli na strani 42**).



1. Pre zamene baterija isključite aparat.
2. Snažno pritisnite poklopac baterija i gurnite ga u smeru strelice.

NAPOMENA: Ako nove baterije stavite u aparat u roku od 5 minuta od vađenja starih, sva podešavanja i rezultati biće sačuvani. Ako prođe više od 5 minuta, moraćete ponovo da podesite datum i vreme, dok će sva ostala podešavanja i rezultati ostati sačuvani.



3. Da biste izvadili stare baterije, pritisnite gornji deo baterije, pa će se njen donji deo podići.

**Contour[®]
plus**

46

47



4. Stavite nove baterije ispod zubaca u ležišta baterija tako da strana sa znakom „+“ bude okrenuta nagore. [Koristite litijumske baterije od 3 volte (DL2032 ili CR2032).]



5. Navucite poklopac baterija na mesto tako što ćete ga poravnati sa prorezima i snažnim pokretom zatvoriti.

! UPOZORENJE

Baterije čuvajte van domašaja dece. Litijumske baterije su otrovne. Ako se progutaju, odmah se obratite lekaru ili centru za kontrolu trovanja. Odlazite baterije u skladu sa lokalnim ekološkim propisima.

Čuvanje aparata

- Kad god je to moguće, aparat držite u futrolu koju ste dobili uz aparat.
- **Dobro operite i osušite ruke pre upotrebe kako na aparat i test trake ne bi dospela voda, masnoća i druge nečistoće.**
- Pažljivo rukujte aparatom da ne bi došlo do oštećenja elektronike ili drugog kvara.
- Izbegavajte izlaganje aparata i test traka velikoj vlažnosti, toploti, hladnoći, prašini ili prljavštini.

Čišćenje aparata

Spoljašnja površina aparata **CONTOUR®PLUS** može se čistiti krpom koja ne ostavlja vlakna i to ovlaženom (ali ne natopljenom) blagim deterdžentom ili dezinfekcionim rastvorom, npr. rastvorom izbjeljivača i vode u razmeri 1:9. Posle čišćenja obrišite, tj. osušite ubrusom koji ne ostavlja vlakna.

OPREZ:

Vodite računa da rastvor za čišćenje ne proдре u dugmad, poklopac baterije i otvor za test traku niti, da se razliiva oko njih. Ukoliko do toga dođe može doći do kvara aparata.



UPOZORENJE

Zdravstveni radnici ili osobe koje koristite ovaj sistem za veći broj pacijenata, treba da postupaju u skladu sa procedurom za kontrolu infekcije koju je odobrila njihova ustanova. Sve proizvode i predmete koji dolaze u kontakt sa ljudskom krvlju, čak i posle čišćenja, treba tretirati kao da mogu da prenesu zarazne bolesti. Korisnik treba da se pridržava preporuka za prevenciju bolesti koje se prenose krvlju u zdravstvenim ustanovama, u skladu sa preporukama za potencijalno zarazne ljudske uzorke ljudskog porekla.

48

Simptomi povišenog ili sniženog nivoa glukoze u krvi

Bolje ćete razumeti rezultate merenja ukoliko su Vam poznati simptomi povišenog i sniženog nivoa glukoze u krvi. Neki od najčešćih simptoma su:

Nizak nivo glukoze u krvi (hipoglikemija):

- drhtavica
- znojenje
- ubrzan rad srca
- zamućen vid
- konfuzija
- gubitak svesti
- razdražljivost
- konvulzije
- ekstremna glad
- nesvestica

Visok nivo glukoze u krvi (hiperglikemija):

- često mokrenje
- pojačana žeđ
- zamućen vid
- pojačano zamaranje
- glad

Ketoni (ketoacidoza):

- plitko disanje
- mučnina ili povraćanje
- izrazito suva usta



UPOZORENJE

Ako imate bilo koji od navedenih simptoma, izmerite nivo glukoze u krvi. Ako vam je rezultat testa niži od 2,8 mmol/l ili viši od 13,9 mmol/l, odmah se obratite lekaru.

Dodatne informacije i kompletan spisak simptoma zatražite od lekara.

49

Specifikacije sistema

Uzorak za merenje: Venska, arterijska ili kapilarna puna krv

Rezultat merenja: baždareno na glukozu u plazmi/serumu

Zapremina uzorka: 0,6 µL

Opseg merenja: 0,6 - 33,3 mmol/l

Rezultati merenja: Odbrojanje od 5 sekundi

Memorija: čuva poslednjih 480 najskorijih rezultata

Tip baterije: dve litijumske baterije od 3 volta, kapaciteta 225 mAh (DL2032 ili CR2032)

Radni vek baterije: oko 1.000 merenja (1 godina prosečnog korišćenja)

Radni opseg temperature aparata:  5°C - 45°C

Radni opseg temperature kontrolnog rastvora:  15°C - 35°C

Vlažnost: 10% – 93% RV

Dimenzije: 77 mm (V) x 57 mm (Š) x 19 mm (D)

Težina: 47,5 grama

Jačina zvuka: 40-80 dBA

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC): Aparat

CONTOUR®PLUS usklađen je sa zahtevima za elektromagnetnu kompatibilnost navedenim u standardu ISO 15197: 2013. Elektromagnetne emisije su niske i malo je verovatno da će uticati na obližnju elektronsku opremu, niti je verovatno da će emisije obližnje elektronske opreme uticati na aparat CONTOUR PLUS. Otpornost na elektrostatičko pražnjenje aparata CONTOUR PLUS ispunjava zahteve standarda IEC 61000-4-2. Izbegavajte korišćenje elektronskih uređaja u izrazito suvom okruženju, naročito u prisustvu

50 sintetičkih materijala. Otpornost na radiofrekventne

smetnje aparata CONTOUR PLUS ispunjava zahteve standarda IEC 61326-1. Da biste izbegli radiofrekventne smetnje, aparat CONTOUR®PLUS nemojte koristiti u blizini električne i elektronske opreme koja je izvor elektromagnetnog zračenja, budući da pomenuta oprema može da ometa ispravan rad aparata.

Osnovi postupka: Određivanje nivoa glukoze u krvi kod aparata CONTOUR®PLUS zasniva se na merenju električne struje koja nastaje u reakciji glukoze sa reagensima na elektrodi test trake. Uzorak krvi se dejstvom kapilarnih sila uvlači u test traku. Glukoza u uzorku krvi reaguje sa FAD glukozo-dehidrogenazom (FAD-GDH) i medijatorom. Generišu se elektroni koji proizvode električnu struju koja je srazmerna nivou glukoze u uzorku. Posle vremena potrebnog za obavljanje ove reakcije, na ekranu se prikazuje rezultat. Nikakvo dodatno preračunavanje nije potrebno.

Mogućnosti za poređenje: Sistem CONTOUR®PLUS namenjen je za korišćenje sa punom kapilarnom i venskom krvlju. Poređenje sa laboratorijskom metodom mora da se izvede istovremeno, sa alikvotama istog uzorka.

NAPOMENA: Koncentracija glukoze opada naglo zbog glikolize (približno 5%-7% na čas).⁸

Korišćeni simboli

Sledeći simboli korišćeni su na svim nalepnicama sistema za merenje nivoa glukoze u krvi CONTOUR®PLUS (pakovanje i nalepnice za aparat, lancete i lancetar; pakovanje i nalepnice za reagense i kontrolne rastvore).

Simbol	Šta to znači	Simbol	Šta to znači
	Rok trajanja (poslednji dan navedenog meseca)		Opseg kontrolnog rastvora za normalne vrednosti
	Oznaka serije (lota)		Opseg kontrolnog rastvora za niske vrednosti
	Za jednokratnu upotrebu		Opseg kontrolnog rastvora za visoke vrednosti
	Pročitajte uputstvo za upotrebu		Ograničenja temperature
	Medicinsko sredstvo za in vitro dijagnostiku		Sterilisano zračenjem
	Proizvođač		Upozorenje
	Kataloški broj		Protresti 15 puta
	Datum odlaganja kontrolnog rastvora		Pakovanje se reciklira

Šta to znači

Baterije se moraju odlagati u skladu sa zakonima u Vašoj zemlji. Obratite se nadležnom lokalnom organu za informacije o relevantnim zakonima vezanim za odlaganje i recikliranje u Vašoj zemlji. Sa aparatom treba postupati kao da je kontaminiran, a njegovo odlaganje treba izvršiti u skladu sa lokalnim pravilima za bezbednost. Ne treba ga odlagati zajedno sa elektronskom opremom.

Smernice za odlaganje medicinskog otpada zatražite od zdravstvenih radnika ili lokalnog tela nadležnog za odlaganje otpada.

Tehnički podaci Tačnost

Sistem za merenje nivoa glukoze u krvi CONTOUR®PLUS ispitivan je na 100 uzoraka kapilarne krvi pomoću 600 test traka CONTOUR®PLUS. Ispitane su dve replike sa svakom od tri serije test traka CONTOUR PLUS, čime je dobijeno ukupno 600 vrednosti. Rezultati su upoređeni sa analizatorom glukoze YSI®, koji je moguće proveriti CDC metodom sa heksokinazom. U tabelama ispod prikazano je poređenje dva metoda.

Tabela 1 – Rezultati preciznosti sistema za koncentraciju glukoze < 5,55 mmol/l

Opseg razlike u vrednostima između laboratorijskog referentnog metoda YSI i aparata CONTOUR®PLUS	U okviru ± 0,28 mmol/l	U okviru ± 0,56 mmol/l	U okviru ± 0,83 mmol/l
Broj (i procenat) uzoraka u navedenom opsegu	174 od 198 (87,9%)	198 od 198 (100%)	198 od 198 (100%)

Tabela 2 – Rezultati preciznosti sistema za koncentraciju glukoze ≥ 5,55 mmol/l

Opseg razlike u vrednostima između laboratorijskog referentnog metoda YSI® i aparata CONTOUR PLUS	U okviru ± 5%	U okviru ± 10%	U okviru ± 15%
Broj (i procenat) uzoraka u navedenom opsegu	361 od 402 (89,8%)	400 od 402 (99,5%)	402 od 402 (100%)

Tabela 3 – Rezultati preciznosti sistema za koncentraciju glukoze između 1,2 mmol/l i 30,2 mmol/l

U okviru ± 0,83 mmol/l ili ± 15%	600 od 600 (100%)
----------------------------------	-------------------

Kriterijumi prihvatljivosti prema standardu ISO 15197: 2013 nalažu da 95% svih razlika u vrednostima glukoze (tj. između referentnog metoda i aparata) moraju da budu u okviru ± 0,83 mmol/l za vrednosti glukoze niže od 5,55 mmol/l, odnosno u okviru ± 15% za vrednosti glukoze veće od ili jednake 5,55 mmol/l.

Preciznost pri rukovanju od strane korisnika

Studija koja je procenivala vrednosti glukoze uzete iz kapilarne krvi jagodice prsta 216 pacijenata pokazala je sledeće rezultate: 100% u okviru $\pm 0,83$ mmol/l medicinskih laboratorijskih vrednosti pri koncentracijama glukoze ispod 5,55 mmol/l i 98,8% u okviru $\pm 15\%$ medicinskih laboratorijskih koncentracija glukoze od ili iznad 5,55 mmol/l.

Preciznost

Studija ponovljivosti sprovedena je sa sistemom za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS pomoću pet uzoraka pune venske krvi sa nivoima glukoze od 2,3 do 17,9 mmol/l. Veći broj ponovljenih uzoraka ($n=300$) ispitivan je pomoću više aparata za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS i tri serije test traka za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS. Dobijeni rezultati preciznosti prikazani su u nastavku.

Tabela 4 – Rezultati ponovljivosti sistema aparat CONTOUR PLUS i test trake CONTOUR PLUS

Aritmetička sredina, mmol/l	Objedinjena standardna devijacija	Interval poverenja standardne devijacije od 95%, mmol/l	Koeficijent varijacije, %
2,5	0,07	0,06 – 0,08	2,8
4,7	0,12	0,10 – 0,14	2,5
7,3	0,11	0,09 – 0,13	1,5
11,7	0,16	0,14 – 0,18	1,3
18,5	0,27	0,23 – 0,31	1,5

Intermedijarna preciznost (koja obuhvata varijacije tokom više dana) procenjena je pomoću tri kontrolna rastvora. Svakom od tri serije test traka CONTOUR®PLUS testiran je svaki kontrolni rastvor po jednom, na svakom od 10 instrumenata tokom 10 dana, čime je dobijeno ukupno 300 vrednosti.

Tabela 5 – Intermedijarna preciznost sistema aparata CONTOUR PLUS i test traka CONTOUR PLUS

Kontrolni rastvor-koncentracije	Aritmetička sredina, mmol/l	Standardna devijacija, mmol/l	Interval poverenja standardne devijacije od 95%, mmol/l	Koeficijent varijacije, %
Niske	2,4	0,04	0,03 – 0,04	1,5
Normalne	7,2	0,08	0,07 – 0,10	1,2
Visoke	21,5	0,32	0,28 – 0,38	1,5

54

Servisne informacije

Ako imate problem koji ne možete da rešite pomoću postupaka za rešavanje problema opisanih u ovom uputstvu, obratite se Korisničkom servisu. Kontakt podatke potražite na poleđini ovog uputstva. Naše stručno osoblje će Vam izaći u susret.

Važno

- Porazgovarajte sa predstavnikom Korisničkog servisa pre nego što vratite aparat iz bilo kog razloga. Predstavnik će Vam dati informacije koje su Vam potrebne kako bi Vaš problem bio tretiran propisno i efikasno.
- Neka Vam aparat za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS i test trake CONTOUR®PLUS budu pri ruci prilikom obavljanja poziva. Poželjno je da u blizini imate i bočicu kontrolnog rastvora CONTOUR®PLUS.

Kontrolna lista

Ova kontrolna lista može Vam biti od pomoći pri razgovoru sa Korisničkim servisom:



1. Na poleđini aparata pronadite serijski broj (A) i broj modela (B).

2. Na bočici potražite rok trajanja test traka CONTOUR PLUS.
3. Proverite ikonicu baterije na ekranu. (Vidite odeljak „Zamena baterija“ na strani 46.)

55

Garancija

Garancija proizvođača: Ascensia Diabetes Care garantuje kupcu da ovaj aparat neće imati nedostataka u pogledu materijala i izrade 5 godina od datuma prvobitne kupovine (osim u slučajevima navedenim u nastavku).

Tokom pomenutog perioda od 5 godina, Ascensia Diabetes Care besplatno će zameniti aparat za koji se utvrdi da je neispravan, pri čemu će kao zamenu obezbediti isti model ili aktuelnu verziju modela koji kupac poseduje.

Ograničenja garancije: Ova garancija podleže sledećim izuzecima i ograničenjima:

1. Za potrošne delove, odn. dodatke važiće garantni rok od 90 dana.
2. Ova garancija je ograničena na zamenu usled neispravnosti u delovima i izradi. Ascensia Diabetes Care nema obavezu da zameni aparate koji su neispravni ili koji su oštećeni usled zloupotrebe, nesrećnog slučajja, prepravke, neodgovarajuće upotrebe, nemara, održavanja koje nije izvršila kompanija Ascensia Diabetes Care, ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu. Osim toga, Ascensia Diabetes Care ne preuzima odgovornost za neispravnost ili oštećenje aparata kompanije Ascensia Diabetes Care prouzrokovanih upotrebom drugih test traka ili kontrolnih rastvora a ne onih koje je proizvela ili preporučila kompanija Ascensia Diabetes Care (npr. test trake CONTOUR®PLUS i kontrolni rastvori CONTOUR®PLUS).

3. Ascensia Diabetes Care zadržava pravo izmene izgleda aparata bez obaveze da takve promene uvede i na prethodno proizvedenim aparatima.

4. Ascensia Diabetes Care ne poseduje informacije o radu aparata za merenje glukoze u krvi CONTOUR®PLUS kada se on koristi sa drugim test trakama a ne test trakama

56

**Contour®
plus**

CONTOUR PLUS, te ne daje garancije na rad aparata CONTOUR®PLUS ukoliko se on koristi sa drugim test trakama a ne test trakama CONTOUR®PLUS, ili ukoliko je test traka CONTOUR PLUS izmenjena ili prepravljena na bilo koji način.

5. Ascensia Diabetes Care ne daje nikakve garancije za rad aparata CONTOUR PLUS ili za rezultate merenja kada se aparat koristi sa drugim kontrolnim rastvorima a ne kontrolnim rastvorom CONTOUR®PLUS.
6. Ascensia Diabetes Care ne daje nikakve garancije za rad aparata CONTOUR PLUS ili za rezultate merenja kada se aparat koristi sa bilo kojim drugim softverom, a ne sa aplikacijom CONTOUR DIABETES APP ili softverom za kontrolu dijabetesa GLUCOFACTS DELUXE kompanije ASCENSIA DIABETES CARE.

ASCENSIA DIABETES CARE NE DAJE NIKAKVE DODATNE IZRIČITE GARANCIJE ZA OVAJ PROIZVOD. GOREPOMENUTA OPCIJA ZAMENE PREDSTAVLJA JEDINU OBAVEZU KOJU ASCENSIA DIABETES CARE IMA U SKLADU SA OVOM GARANCIJOM.

NI U KOM SLUČAJU ASCENSIA DIABETES CARE NEĆE BITI ODGOVORNA ZA POSREDNU, POSEBNU ILI POSLEDIČNU ŠTETU, ČAK I UKOLIKO JE ASCENSIA DIABETES CARE BILA OBAVEŠTEN A O MOGUĆNOSTI NASTANKA TAKVE ŠTETE.

U nekim državama nije dozvoljeno isključenje ili ograničenje slučajne ili posledične štete, tako da se gorenavedeno ograničenje ili isključenje možda ne odnosi na Vas. Ova garancija Vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Za servis u skladu sa garancijom: Kupac treba da pozove Korisnički servis kompanije Ascensia Diabetes Care za neophodnu pomoć i/ili potrebne informacije radi servisiranja ovog aparata. Kontakt podatke potražite na poledini ovog uputstva.

57

Potrošni materijal

Delovi za zamenu

Artikal

Dve litijumske baterije od 3 volta, DL2032 ili CR2032
Uputstvo za upotrebu aparata CONTOUR®PLUS
Test trake CONTOUR®PLUS
Kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS normalne koncentracije
Kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS visoke koncentracije
Kontrolni rastvor CONTOUR®PLUS niske koncentracije
Kratko uputstvo za aparat CONTOUR®PLUS
Lancetar
Lancete

Delovi za zamenu

Contour
plus

58

TEHNIČKI PODACI,
SERVISIRANJE I
ODRŽAVANJE

85287052_CntrPLUS_UG_SR_FpBp_v0_placed_unmask.pdf:64

Reference

1. Wickham NWR, et al. Unreliability of capillary blood glucose in peripheral vascular disease. *Practical Diabetes*. 1986;3(2):100.
2. Atkin SH, et al. Fingertstick glucose determination in shock. *Annals of Internal Medicine*. 1991;114(12):1020-1024.
3. Desachy A, et al. Accuracy of bedside glucometry in critically ill patients: influence of clinical characteristics and perfusion index. *Mayo Clinic Proceedings*. 2008;83(4):400-405.
4. Cryer PE, Davis SN. Hypoglycemia. In: Kasper D, et al, editors. *Harrison's Principles of Internal Medicine*. 19th edition. New York, NY: McGraw-Hill; 2015. <http://accessmedicine.mhmedical.com/content.aspx?bookid=1130§ionid=79753191>
5. US Food and Drug Administration. Use of fingerstick devices on more than one person poses risk for transmitting bloodborne pathogens: initial communication. US Department of Health and Human Services; update 11/29/2010. <http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm>
6. Centers for Disease Control and Prevention. CDC clinical reminder: use of fingerstick devices on more than one person poses risk for transmitting bloodborne pathogens. US Department of Health and Human Services; 8/23/2010. <http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingerstick-DevicesBGM.html>
7. American Diabetes Association. Standards of medical care in diabetes—2014. *Diabetes Care*. 2014;37(supplement 1):S14.
8. Burtis CA, Ashwood ER, editors. *Tietz Fundamentals of Clinical Chemistry*. 5th edition. Philadelphia, PA: WB Saunders Co; 2001;444.

59

Reference

TEHNIČKI PODACI,
SERVISIRANJE I
ODRŽAVANJE

Spisak pojmova

Baterije	46
Baterije pri kraju	46
Zamena	46
Čuvanje i održavanje	48
Čišćenje aparata	48
Dnevnik	30
Oznaka za dnevnik	30
Pregled memorisanih rezultata merenja	37
Garancija	56
Greške	42
Merenje na alternativnom mestu	15
Merenje sa kontrolnim rastvorom	20
Merenje šećera u krvi	11
Prenos rezultata na računar	36
Priprema za merenje	6
Rezultati merenja	14
Oznaka za merenje posle obroka	30
Oznaka za merenje pre obroka	30

Podešavanja aparata	24
Podešavanja za LO i HI	28
Podešavanje	24
Datum	25
Vreme	24
Zvuk	26
Podsetnici (Podsetnici za merenje)	29
Dobijanje podsetnika	32
Podsetnici za merenje	29
Dobijanje podsetnika	32
Prosečne vrednosti	40
Servisne informacije	55
Simptomi povišenog ili sniženog nivoa glukoze u krvi	49
Softver za kontrolu dijabetesa GLUCOFAC TS DELUXE	36
Specifikacije	50
Tehnički podaci	53
Upotreba lancetara	7

Distributer i nosilac rešenja:

MEDINIC d.o.o.

Daničareva 57

11000 Beograd

Srbija

Tel. +381 11 304 77 44

www.diabetes.ascensia.com

Rešenje o upisu u Registar
medicinskih sredstava broj:

xxx-xx-xxxxx od xx.xx.xxxx



Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland



Informacije o patentima i povezanim
licencama potražite na adresi:

www.patents.ascensia.com

Ascensia, logotip Ascensia Diabetes
Care, CONTOUR, GLUCOFACTS, logotip
No Coding (Bez kodiranja) predstavljaju
robne marke i/ili registrovane robne
marke kompanije Ascensia Diabetes Care
Holdings AG. Sve druge robne marke
pripadaju njihovim vlasnicima.



© 2016 Ascensia Diabetes Care Holdings AG.
Sva prava zadržana.



85287052 Rev. 08/19